

(Translation)

[EMBLEM]	Research Ethics Committee Faculty of Medicine Chulalongkorn University	A consent letter to participate in the project for volunteers	AF 06-05/6.0
			Page 1/2

Profile of volatile organic compounds (VOCs) as a biomarker on exhaled breath for diagnosis of pancreatic cancer

Date of Consent: December 27th, 2022.

I, Mr./Mrs./Miss [REDACTED]

Address at _____, have read details from documents for the attendants who join the research attached of the version date 19/2/2021, and agree to participate in this research willingly.

I have received a copy of the documents and agree to participate in the research project. I signed on the date with the documents for the research participants. However, before signing a consent form to conduct this research, I obtain an explanation from the researchers about the research's objective, period, methods, dangers, or symptoms that may occur from this research or the use of medicine, including benefits from the project and guidelines for other treatments. I have sufficient time to inquire so that I can understand clearly. The researchers answered my questions willingly and did not conceal anything, so that satisfied me.

I am entitled to cancel this participation at any time without notifying the reason, and the cancellation of this research shall not affect the treatment or other rights I deserve.

The researchers agree that they will keep my personal information confidential and can disclose it only when they receive my consent. Other parties on behalf of the sponsor company, the Human Research Ethics Committee, and the Food and Drug Administration may be permitted to verify and process my information. In this regard, it must be done for the correctness of the information only. In the agreement of this research, I agree to consent to disclose my medical records.

The researchers agree that there will be no retention of additional information after I have canceled my participation in the project and wish to destroy all documents and/or samples used to verify to be traced back to me.

I acknowledged that I am entitled to verify or amend my personal information and can cancel the rights to use my personal information by notifying the researchers.

I have realized that information for the research, including my medical records and the name undisclosed, shall proceed, such as data collection, recording information in the record form and the computer, verification, analysis, and reporting for academic purposes, including the use of personal information in the future or pharmaceutical research only.

I have read the above statements understood them thoroughly, and agreed to participate in this research willingly. Therefore, I have signed hereunder as a witness.



Research Ethics Committee, Faculty of
Medicine, Chulalongkorn University.

Project No. 213/64
Certified Date: September 2nd, 2021

Consent form version 1 Date 19/02/2021.

Certified Correct Translation



HA

(Miss Thipawan Amornpitpranya)

Registration No.0-1255-57023-55-0

BBK Translation and Printing Co.,Ltd.

083-613-9910 @bbktranslation

(Translation)

[EMBLEM]	Research Ethics Committee Faculty of Medicine Chulalongkorn University	A consent letter to participate in the project for volunteers	AF 06-05/6.0
			Page 2/2

_____-Signature-_____ Consent person

(P [REDACTED])

Date _____ December 27th, 2022.

Biological Samples Management

☒ No Biological samples

_____-Signature-_____ Consent person

([REDACTED])

Date _____ December 27th, 2022.

I have explained the research's objectives, methods, dangers, unsatisfied symptoms, or the risks that may occur from the investigation or the medical use, including benefits that may incur from the study to the project attendees clearly and willing to sign on this consent letter.

Signed Thanikan Sukaram Researcher

(Thanikan Sukaram)

Date December 27th, 2022

Signed _____-Signature-_____ Witness

(Kasenee Tiankanon)

Date December 27th, 2022



Research Ethics Committee, Faculty of
Medicine, Chulalongkorn University.

Project No. 213/64

Certified Date: September 2nd, 2021

Consent form version 1 Date 19/02/2021.

Certified Correct Translation



[Signature]

(Miss Thipawan Amornpitratya)

Registration No.0-1255-57023-55-0

BBK Translation and Printing Co.,Ltd.

☎ 083-613-9910 @bbktranslation

	คณะกรรมการพิจารณาจริยธรรมการวิจัย คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย	เอกสารแสดงความยินยอมเข้าร่วม โครงการสำหรับอาสาสมัคร	AF 06-05/6.0 หน้า 1/2
---	--	--	--------------------------

การใช้รูปแบบองค์ประกอบของสารประกอบอินทรีย์ระเหยง่ายจากลมหายใจเป็นตัวบ่งชี้ทางชีวภาพสำหรับการวินิจฉัยมะเร็ง
ตับอ่อน

(Profile of volatile organic compound (VOCs) as a biomarker on exhaled breath for diagnosis of pancreatic
cancer)

วันให้คำยินยอม วันที่ 21 เดือน 12 พ.ศ. 65

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว [REDACTED]

ที่อยู่ [REDACTED] ได้อ่านรายละเอียดจาก

เอกสารข้อมูลสำหรับผู้เข้าร่วมโครงการวิจัยที่แนบมาฉบับวันที่ 19/12/64 และข้าพเจ้ายินยอมเข้าร่วม

โครงการวิจัยโดยสมัครใจ

ข้าพเจ้าได้รับสำเนาเอกสารแสดงความยินยอมเข้าร่วมในโครงการวิจัยที่ข้าพเจ้าได้ลงนาม และ วันที่ พร้อมด้วย
เอกสารข้อมูลสำหรับผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย ทั้งนี้ก่อนที่จะลงนามในใบยินยอมให้ทำการวิจัยนี้ ข้าพเจ้าได้รับการอธิบายจาก
ผู้วิจัยถึงวัตถุประสงค์ของการวิจัย ระยะเวลาของการทำวิจัย วิธีการวิจัย อันตราย หรืออาการที่อาจเกิดขึ้นจากการวิจัย หรือ
จากยาที่ใช้ รวมทั้งประโยชน์ที่จะเกิดขึ้นจากการวิจัย และแนวทางรักษาโดยวิธีอื่นอย่างละเอียด ข้าพเจ้ามีเวลาและโอกาส
เพียงพอในการซักถามข้อสงสัยจนมีความเข้าใจอย่างดีแล้ว โดยผู้วิจัยได้ตอบคำถามต่าง ๆ ด้วยความเต็มใจไม่ปิดบังซ่อนเร้น
จนข้าพเจ้าพอใจ

ข้าพเจ้ามีสิทธิที่จะบอกเลิกเข้าร่วมในโครงการวิจัยเมื่อใดก็ได้ โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งเหตุผล และการบอกเลิกการเข้า
ร่วมการวิจัยนี้ จะไม่มีผลต่อการรักษาโรคหรือสิทธิอื่น ๆ ที่ข้าพเจ้าจะพึงได้รับต่อไป

ผู้วิจัยรับรองว่าจะเก็บข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้าเป็นความลับ และจะเปิดเผยได้เฉพาะเมื่อได้รับการยินยอมจาก
ข้าพเจ้าเท่านั้น บุคคลอื่นในนามของบริษัทผู้สนับสนุนการวิจัย คณะกรรมการพิจารณาจริยธรรมการวิจัยในคน สำนักงาน
คณะกรรมการอาหารและยาอาจได้รับอนุญาตให้เข้ามาตรวจสอบและประมวลผลข้อมูลของข้าพเจ้า ทั้งนี้จะต้องกระทำไปเพื่อ
วัตถุประสงค์เพื่อตรวจสอบความถูกต้องของข้อมูลเท่านั้น โดยการตกลงที่จะเข้าร่วมการศึกษานี้ข้าพเจ้าได้ให้คำยินยอมที่จะ
ให้มีการตรวจสอบข้อมูลประวัติทางการแพทย์ของข้าพเจ้าได้

ผู้วิจัยรับรองว่าจะไม่มีการเก็บข้อมูลใด ๆ เพิ่มเติม หลังจากนี้ข้าพเจ้าขอยกเลิกการเข้าร่วมโครงการวิจัยและต้องการ
ให้ทำลายเอกสารและ/หรือ ตัวอย่างที่ใช้ตรวจสอบทั้งหมดที่สามารถสืบค้นถึงตัวข้าพเจ้าได้

ข้าพเจ้าเข้าใจว่า ข้าพเจ้ามีสิทธิที่จะตรวจสอบหรือแก้ไขข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้าและสามารถยกเลิกการให้สิทธิใน
การใช้ข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้าได้ โดยต้องแจ้งให้ผู้วิจัยรับทราบ

ข้าพเจ้าได้ตระหนักว่าข้อมูลในการวิจัยรวมถึงข้อมูลทางการแพทย์ของข้าพเจ้าที่ไม่มีการเปิดเผยชื่อ จะผ่าน
กระบวนการต่าง ๆ เช่น การเก็บข้อมูล การบันทึกข้อมูลในแบบบันทึกและในคอมพิวเตอร์ การตรวจสอบ การวิเคราะห์ และ
การรายงานข้อมูลเพื่อวัตถุประสงค์ทางวิชาการ รวมทั้งการใช้ข้อมูลทางการแพทย์ในอนาคตหรือการวิจัยทางด้านเภสัชภัณฑ์
เท่านั้น

ข้าพเจ้าได้อ่านข้อความข้างต้นและมีความเข้าใจดีทุกประการแล้ว ยินดีเข้าร่วมในการวิจัยด้วยความเต็มใจ จึงได้ลง
นามในเอกสารแสดงความยินยอมนี้



คณะกรรมการพิจารณาจริยธรรมการวิจัย คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
หมายเลขโครงการ 213 164
วันที่รับรอง : 8 2 ก.ย. 2564

Consent form version 1 Date 19/02/2564

	คณะกรรมการพิจารณาจริยธรรมการวิจัย	เอกสารแสดงความยินยอมเข้าร่วม	AF 06-05/6.0
	คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย	โครงการสำหรับอาสาสมัคร	หน้า 2/2

X [Redacted] ลงนามผู้ให้ความยินยอม
 X ([Redacted])) ชื่อผู้ยินยอมตัวบรรจง
 วันที่ 27 เดือน 12 พ.ศ. 65

การจัดการกับตัวอย่างทางชีวภาพ

☒ ไม่มีตัวอย่างชีวภาพ

X [Redacted] ลงนามผู้ให้ความยินยอม
 X ([Redacted])) ชื่อผู้ยินยอมตัวบรรจง
 วันที่ 27 เดือน 12 พ.ศ. 65

ข้าพเจ้าได้อธิบายถึงวัตถุประสงค์ของการวิจัย วิธีการวิจัย อันตราย หรืออาการไม่พึงประสงค์หรือความเสี่ยงที่อาจ
 เกิดขึ้นจากการวิจัย หรือจากยาที่ใช้ รวมทั้งประโยชน์ที่จะเกิดขึ้นจากการวิจัยอย่างละเอียด ให้ผู้เข้าร่วมในโครงการวิจัยตาม
 นามข้างต้นได้ทราบและมีความเข้าใจดีแล้ว พร้อมลงนามลงในเอกสารแสดงความยินยอมด้วยความเต็มใจ

..... ลงนามผู้ทำวิจัย
 ([Redacted])) ชื่อผู้ทำวิจัย ตัวบรรจง
 วันที่ 27 เดือน ธันวาคม พ.ศ. 2565

..... ลงนามพยาน
 ([Redacted])) ชื่อพยาน ตัวบรรจง
 วันที่ 27 เดือน ธันวาคม พ.ศ. 2565



คณะกรรมการพิจารณาจริยธรรมการวิจัย
คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
หมายเลขโครงการ 213/64
วันที่รับรอง: 02 ก.ย. 2564